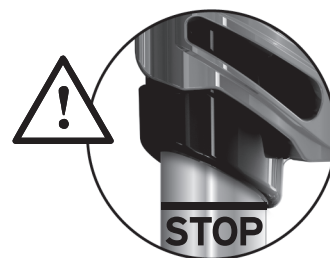


# ZEGNA



TOUR ZEGNA  
POLES

## EXTERNAL LOCK



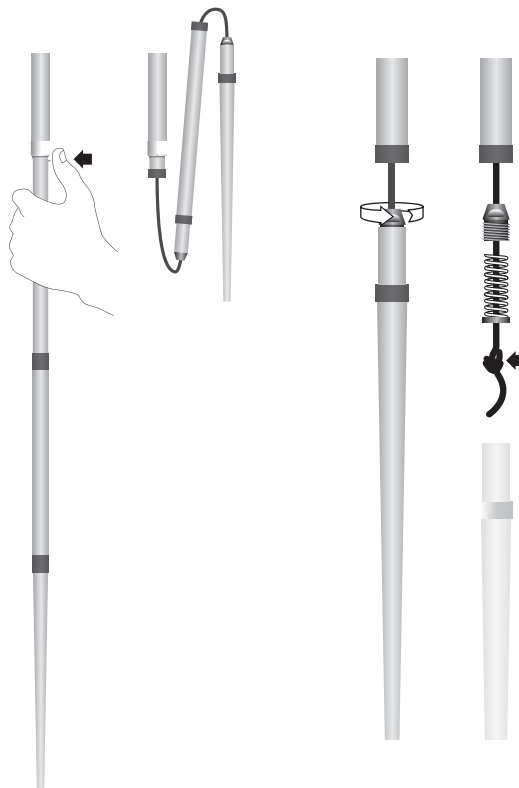
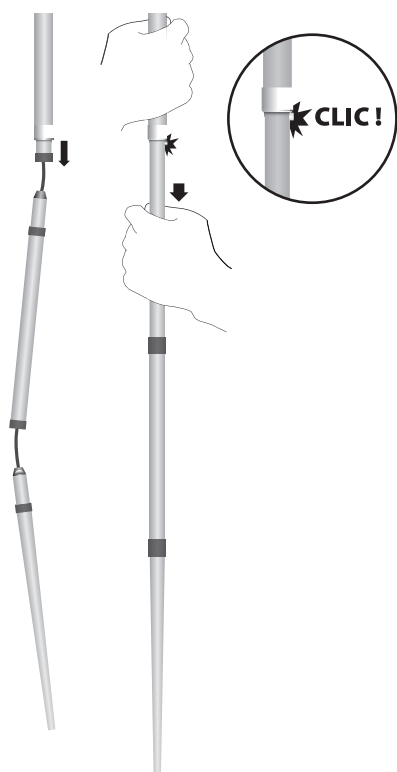
**IT** rischio di rottura dopo questo limite.  
**EN** risk of breakage after this limit.  
**CN** 超出此限度存在折断风险。  
**DE** Zerschlagrisiko nach dieser Grenze.  
**ES** riesgo de fractura después de este límite.  
**FR** risque de casse après cette limite.  
**JP** このリミットを超えた場合、破損するリスクがあります。

## TWIST



**IT** Piegare i bastoncini dopo ogni uso per lasciare asciugare perfettamente i pezzi di connessione tra i tubi.  
**EN** Fold your poles after use to allow the connector parts between the tubes to dry out.  
**CN** 每次使用后请将您的登山杖折叠，让杖杆之间的各连接件干燥。  
**DE** Falten Sie Ihre Stöcke nach jedem Gebrauch, um die Verbindungsstücke zwischen den Röhren trocknen zu lassen.  
**ES** Plegar los bastones después de cada utilización, a fin de dejar secar las piezas de conexión entre los tubos.  
**FR** Plier vos bâtons après chaque utilisation pour laisser sécher les pièces de connexion entre les tubes.  
**JP** 使用後は、毎回、各シャフト間のジョイント部の部品を乾かしてください。

## FOLDING SYSTEM



### IT Messa in tensione

Può accadere che, con il tempo e l'uso, la tensione tra le sezioni dei bastoncini pieghevoli diminuisca, generando così vibrazioni. In questo caso, controllare il sistema di regolazione della tensione ed eventualmente rifare un nuovo nodo.

### EN Tensioning

Over time and with extended use, the tension between the various sections of your folding poles may decrease and lead to vibrations. If this happens, check the tension adjustment system, and tie a new knot if necessary.

### CN 张紧

随着时间的推移和使用，您的折叠登山杖的各部分之间的张紧度可能会下降，从而导致震动。这种情况下，请检查张紧调节系统，如有需要，可重新打一个结。

### DE Spannen

Es ist möglich, dass im Laufe der Zeit und mit zunehmendem Gebrauch die Spannung zwischen den Teilstücken Ihrer faltbaren Stöcke abnimmt und es damit zu Schwingungen kommt. In diesem Fall müssen Sie die Einstellung der Spannung überprüfen und gegebenenfalls einen neuen Knoten machen.

### ES Puesta en tensión

Puede que con el paso del tiempo, la tensión entre las secciones de sus bastones plegables disminuya, engendrando así vibraciones. En este caso, verificar el sistema de reglaje de la tensión y, eventualmente, hacer un nuevo nudo.

### FR Mise en tension

Il se peut qu'avec le temps et l'utilisation, la tension entre les sections de vos bâtons pliables diminue, engendrant ainsi des vibrations. Dans ce cas, vérifier le système de réglage de la tension et éventuellement refaire un nouveau nœud.

### JP テンション調節

時間経過と使用に伴い、折り畳み式ストックのジョイント部のテンションがゆるみ、振動が発生する恐れがあります。その場合は、テンション調節システムの確認を行い、必要な場合は新たに結び目を作り直してください。

**IT. GARANZIA** : I prodotti TSL sono garantiti contro qualsiasi vizio di funzionamento proveniente in particolare modo da un difetto di materiale, di fabbricazione o di progettazione. Questa garanzia è valida per 2 anni a decorrere dal rilascio del bene, conformemente all'articolo L. 217-4 del Codice del Consumo della francese. Ricambi disponibili per 5 anni. Il vizio di funzionamento è garantito solo nell'ambito di un'utilizzazione conforme e di una manutenzione normale. Questa garanzia è applicabile in tutti i paesi, indipendentemente dal paese nel quale è stato acquistato il prodotto, e qualunque sia il luogo nel quale ci si trova all'atto dell'accertamento del danno. Inoltre, alcuni accordi particolari tra TSL ed i suoi rivenditori possono derogare a questa norma in funzione della legislazione di paesi fuori della Comunità Europea.

**EN. WARRANTY** : TSL's products are guaranteed against any operation defect resulting from any material, manufacturing or designing defect. This warranty applies for 2 years after the delivery of the product in accordance with article L. 217-4 of the French Consumers' Code. Replacement parts available, 5 years. Manufacturing defects are covered subject to normal maintenance and normal use. This warranty applies in all countries regardless of the country where the product was purchased and regardless of where the damage occurs. In addition some agreements between TSL and its retailers may depart from this rule based on legislation on non-EU countries.

**CN. 保修** : 在以下条件下, TSL产品对任何功能缺陷, 特别是由材料、生产或设计瑕疵导致的缺陷提供保修。依据《消费法典》L.217-4条的规定, 此保修的有效期为两年, 自交付之日起开始计算。5年内可提供零配件。仅在按要求使用, 且进行正常维护(徒步越野)的情况下, 对功能故障提供保修。保修不包括下列情况:  
- 产品已被买家或受其委托的第三方进行修理或改造时。  
- 如果涉及由分包商或卖家供应商制造的零件, 且该供应商或分包商的正常保修可适用时。  
- 如果功能故障是由于买家一方的忽视或过失导致时(以滑雪杖为例: 杖杆折断)。  
- 如果功能故障是由不可抗力或外部事件造成时。  
除生产商标识出的生产缺陷外, 此保修不包括易磨损零件(例如: 握把、吊穗/护掌、鞋钉.....)。  
当买家发现属于保修范围内的缺陷时, 其必须在缺陷出现之日起的45天内, 向卖家或TSL寄送其投诉, 并附上收据。依照保修条例, 卖家或TSL将由其技术服务部门, 尽快免费更换确认存在缺陷的部件。无论产品是在哪个国家购买的, 也无论发现损坏时您身处何处, 此保修将适用于所有国家。另外, 根据欧盟以外国家的立法, TSL 与其经销商之间的某些特殊协议可能会减损这一规定。

**DE. GARANTIE** : Für die TSL-Erzeugnisse wird im Hinblick auf alle Funktionsfehler, die auf einen Material-, Fertigungs- oder Auslegungsfehler zurückgehen. Die Garantie gilt ab der Lieferung des Produkts gemäß den Bestimmungen nach § L. 217-4 Code de la Consommation français [Verbrauchergesetz] binnen 2 Jahren. Ersatzteile fünf Jahre lang erhältlich. Für Funktionsfehler wird einzig im Rahmen der sachgemäßen Nutzung und ordnungsgemäßen Pflege die Gewährleistung übernommen. Diese Garantie gilt in allen Ländern unabhängig von dem Land, in dem Sie Ihr Produkt gekauft haben, und unabhängig vom Ort, an dem Sie sich anlässlich der Feststellung des Schadens befinden. Insbesondere soll darauf verwiesen werden, dass bestimmte besondere Vereinbarungen zwischen TSL und ihren Vertretern in Abhängigkeit von der Gesetzgebung des Landes außerhalb der Europäischen Gemeinschaft von dieser Regel abweichen.

**ES. GARANTÍA** : Los productos TSL están garantizados contra todo defecto de funcionamiento procedente, en particular, de un defecto de materia, fabricación o concepción. Esta garantía es válida durante 2 años a partir de la entrega del bien, en conformidad con el artículo L. 217-4 del Código del Consumo de Francia. Piezas de repuesto disponibles durante 5 años. El defecto de funcionamiento sólo está garantizado en el marco de una utilización conforme y de un mantenimiento normal. Esta garantía funciona en todos los países, independientemente del país en el que haya comprado su producto, y cualquiera que sea el lugar en el que se encuentre en el momento de la comprobación del daño. Además, algunos acuerdos particulares entre TSL y sus minoristas pueden derogar a esta norma en función de la legislación de país fuera de la Comunidad Europea.

**FR. GARANTIE** : Les produits TSL sont garantis contre tout vice de fonctionnement provenant notamment d'un défaut de matière, de fabrication ou de conception. Cette garantie est valable pendant 2 ans à compter de la délivrance du bien, conformément à l'article L. 217-4 et suivants du Code de la Consommation. Pièces détachées disponibles 5 ans. Le vice de fonctionnement n'est garanti que dans le cadre d'une utilisation conforme et d'un entretien normal. Cette garantie fonctionne dans tous les pays, indépendamment du pays dans lequel a été acheté le produit, et quel que soit l'endroit dans lequel vous vous trouvez lors de la constatation du dommage. En outre, certains accords particuliers entre TSL et ses revendeurs peuvent déroger à cette règle en fonction de la législation de pays hors Communauté Européenne.

**JP. 保証** : TSLの製品は、材料、製造または設計に起因する すべて不備・欠陥に対し保証されます。  
この保証はフランスの消費者法 217-4に則って商品発送日から2年間有効です。  
パーツ交換については5年間入手可能です。機能の不備・欠陥は適切な使用と通常の整備を行った範囲内に限り保証されます。  
この保証は、製品を購入した国や損傷が発生した場所に関係なく、すべての国で適用されますが、EU以外の国の法律との関連でこの規約が適用されない場合もあります。

**IT. CONSIGLI DI SICUREZZA** : Non utilizzare mai i bastoncini da escursione, da trail o da marcia nordica per lo sci alpino. Tutte queste attività possono presentare pericoli. È pertanto necessario informarsi sui loro rischi potenziali e praticarle con conoscenza di causa. Dedicare un po' di tempo per leggere le nostre istruzioni e raccomandazioni, per ridurre il rischio di incorrere in gravi incidenti. Controllare il buon funzionamento del materiale prima di ogni uscita sportiva. Se si riscontra un malfunzionamento durante l'uso, non utilizzarlo più. Fare eventualmente sostituire i pezzi difettosi dal rivenditore o dal Servizio di Assistenza TSL.

**EN. SAFETY RECOMMENDATIONS** : Never use your walking, trail or Nordic walking poles for Alpine skiing. All of these activities can be dangerous, so it is essential to learn about the potential risks and understand both their impact and how to reduce them. Take the time to read our instructions and recommendations, which may prevent a serious accident. Ensure that your equipment is in good working order each time you intend to use it. If you encounter a problem with the equipment, stop using it. If necessary, have any defective parts replaced by your store or by the TSL Customer Service team.

**CN. 安全建议** : 任何情况下, 请不要将您的徒步登山杖、越野登山杖或北欧式健走登山杖用于高山滑雪。所有这些活动可能存在危险。因此, 必须了解潜在的风险状况, 在深知底细的情况下开展实践。请花时间阅读我们的说明和建议, 否则可能导致严重事故。任何出门运动前, 请检查您的器材设备是否正常运行。如您在使用期间遇到功能异常, 请不要再使用。如有需要, 请让您的商家或TSL售后服务部门更换故障部件

**DE. SICHERHEITSHINWEISE** : Verwenden Sie Ihre Wanderstöcke, Nordic Walking Stöcke oder Trailrunningstöcke auf keinen Fall für alpine Skiläufe. Alle diese Aktivitäten können Gefahren bergen. Es ist daher erforderlich, sich über die möglichen Risiken zu informieren und mit Sachkenntnis vorzugehen. Nehmen Sie sich die Zeit, um unsere Anleitungen und Hinweise zu lesen. Andernfalls kann dies zu schweren Unfällen führen. Überprüfen Sie vor jedem sportlichen Aus\_g, ob die Ausrüstung einwandfrei funktioniert. Verwenden Sie die Stöcke nicht mehr, wenn Sie, während der Nutzung auf eine Fehlfunktion stoßen. Lassen Sie die defekten Teile gegebenenfalls durch Ihren Fachhändler oder den TSL-Kundenservice ersetzen.

**ES. CONSEJOS SEGURIDAD** : No utilice nunca los bastones de excursión, de trail o de marcha nórdica para el esquí alpino. Todas estas actividades pueden presentar peligros, por lo que es necesario informarse de los riesgos potenciales y practicarlas con conocimiento de causa. Tómese el tiempo de leer nuestras instrucciones y recomendaciones, ya que, de no ser así, esto puede conducir a accidentes graves. Antes de toda actividad deportiva, controle el buen funcionamiento de su material. Si descubre un mal funcionamiento durante su utilización, deje de utilizarlo. Si es necesario, reemplace las piezas defectuosas por su distribuidor o por el Servicio Postventa de TSL.

**FR. CONSEILS SECURITE** : N'utilisez en aucun cas vos bâtons de randonnée, de trail ou de marche nordique pour le ski alpin. Toutes ces activités peuvent présenter des dangers. Il est donc nécessaire de se renseigner sur les risques potentiels et de pratiquer en connaissance de cause. Prenez le temps de lire nos instructions et recommandations, sans quoi ceci peut conduire à de graves accidents. Contrôlez le bon fonctionnement de votre matériel avant toute sortie sportive. Si vous rencontrez un dysfonctionnement durant son utilisation, ne l'utilisez plus. Faites éventuellement remplacer les pièces défectueuses par votre magasin ou le Service Après-Vente TSL.

**JP. 安全上の注意** : 登山用またはトレイル用、ノルディックウォーキング用のストックをアルペンスキーの際に絶対に使用しないで下さい。これら全てのスポーツには危険が伴う恐れがあります。そのため、あらゆる潜在リスクについて確認を行い、それらの要因を想定しながらスポーツを行なうことが重要となります。重大な事故につながる可能性があるため、当社の使用指示および注意事項をしっかりとお読みください。スポーツを行う前に使用道具・器具の状態を点検してください。使用中に不具合が発生した場合には、使用を中止してください。必要な場合は、購入店またはTSLカスタマーサービスにて、破損した部品を交換してください。

